

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

«Утверждаю»
Зав. кафедрой  Казиахмедова С.Х.
«31» август 2020 г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

45.05.01 Перевод и переводоведение

шифр и наименование специальности

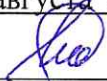
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

наименование специализации

Москва 2020

Составитель/составители: д.и.н., профессор, профессор кафедры романо-германских языков Репко С.И.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры романо-германских языков, протокол № 1 от «28» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой  /Казиахмедова С.Х./

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....	4
2. Перечень оценочных средств.....	4
3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций	4
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций.....	7
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....	8

Паспорт фонда оценочных средств

по дисциплине **Домашнее чтение стран изучаемого языка (первый иностранный язык)**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Коды компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	Промежуточная аттестация
	Раздел 1.			
1	Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
2	Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
3	Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
4	Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	Презентация эссе, реферата
	Раздел 2			
5	Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury"	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
6	ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
7	Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
8	Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	
9	Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	ОК-5, ПК-5, ПК-6, ПК-14	Индивидуальное собеседование	Презентация эссе, реферата
				зачет

Перечень компетенций:

Код компетенции	Наименование результата обучения
ОК-5	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ПК-5	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
ПК-6	способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка
ПК-14	способностью проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой

2. Перечень оценочных средств

Таблица 3.

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1.	Индивидуальный опрос	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела дисциплины, организованное как учебное занятие в виде индивидуального собеседования преподавателя с обучающимися.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
8	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Темы эссе

3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Показатели достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
-----------------	------------------------------	-----------------------------------	--

		Знает	
ОК - 5 , ПК-5, ПК-6, ПК-14	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	Основные художественные произведения страны изучаемого языка, текстовое содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; лексический минимум по предложенной тематике курса	Не знает, либо не имеет четкого представления о дисциплине, об основных художественных произведениях Британии и США, не знает содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; лексический минимум по предложенной тематике курса
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	Основные художественные произведения страны изучаемого языка, текстовое содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; лексический минимум по предложенной тематике курса -	Знает основные категории и постулаты дисциплины, основные литературоведческие понятия и термины, однако не ориентируется в их специфике; имеет общее представление об основных художественных произведениях Британии и США, знает содержание некоторых наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; в основном знает лексический минимум по предложенной тематике курса
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	Основные художественные произведения страны изучаемого языка, текстовое содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; лексический минимум по предложенной тематике курса -	Понимает специфику категорий и постулатов дисциплины, основные литературоведческие термины и понятия, однако не полностью в них ориентируется, имеет общее представление о художественной литературе англоязычных стран, об основных художественных произведениях Британии и США, знает содержание некоторых наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; в основном знает лексический минимум по предложенной тематике курса
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	Основные художественные произведения страны изучаемого языка, текстовое содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; лексический минимум по предложенной тематике курса -	Выделяет характерный авторский подход литературных критиков к описанию художественной литературы Британии и США, понимает специфику категорий и постулатов дисциплины, имеет общее представление об основных художественных произведениях Британии и США, знает содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; знает лексический минимум по предложенной тематике курса
			Умеет
	Базовый	Вести дискуссию по	В слабой степени способен вести

уровень	прочитанному тексту; реферировать прочитанные тексты; переводить отрывки из текста; пересказывать отрывки из текста; излагать доказательно с учетом адресата и сферы общения мысли по данной теме, проблеме, ситуации с использованием изученных речевых форм (описание, повествование, рассуждение); активно использовать изученную лексику в устной и письменной речи	дискуссию по содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, в основном способен реферировать текст прочитанного художественного произведения, способен пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, способен излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной речи.
Средний уровень	Вести дискуссию по прочитанному тексту; реферировать прочитанные тексты; переводить отрывки из текста; пересказывать отрывки из текста; излагать доказательно с учетом адресата и сферы общения мысли по данной теме, проблеме, ситуации с использованием изученных речевых форм (описание, повествование, рассуждение); активно использовать изученную лексику в устной и письменной речи	В основном способен вести дискуссию по содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, хорошо способен реферировать текст прочитанного художественного произведения, способен пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, может свободно излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной и письменной речи.
Высокий уровень	Вести дискуссию по прочитанному тексту; реферировать прочитанные тексты; переводить отрывки из текста; пересказывать отрывки из текста; излагать доказательно с учетом адресата и сферы общения мысли по данной теме, проблеме, ситуации с использованием изученных речевых форм (описание, повествование, рассуждение); активно использовать изученную лексику в устной и письменной речи	В совершенстве умеет вести дискуссию по содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, хорошо реферировать текст прочитанного художественного произведения, способен пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, может свободно излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной и письменной речи.
	Владеет	
Базовый уровень	Навыком оценки поступков героев художественного произведения; оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах; выражения собственного мнения по отрывку из текста; анализировать речевые особенности героев художественного произведения; определять лексический регистр отрывка художественного текста.	Владеет навыком оценки поступков героев художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, в основном может выразить свое мнение по отрывку из текста, однако не во всех случаях способен анализировать речевые особенности героев художественного произведения, определять лексический регистр отрывка художественного текста
Средний	Навыком оценки поступков	В основном владеет большинством

уровень	героев художественного произведения; оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах; выражения собственного мнения по отрывку из текста; анализировать речевые особенности героев художественного произведения; определять лексический регистр отрывка художественного текста.	литературоведческих понятий и терминов, информацией о художественной литературе США и Британии. Владеет навыком оценки поступков героев художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, может выразить свое мнение по отрывку из текста, может анализировать речевые особенности героев художественного произведения, определять лексический регистр отрывка художественного текста
Высокий уровень	Навыком оценки поступков героев художественного произведения; оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах; выражения собственного мнения по отрывку из текста; анализировать речевые особенности героев художественного произведения; определять лексический регистр отрывка художественного текста.	Полностью владеет основными литературоведческими понятиями и терминами, информацией о художественной литературе США и Британии. В совершенстве владеет навыком оценки поступков героев художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, свободно может выразить свое мнение по отрывку из текста, свободно может анализировать речевые особенности героев художественного произведения, определять лексический регистр отрывка художественного текста

Вопросы для индивидуального собеседования по дисциплине Домашнее чтение первого иностранного языка

Раздел 1: Литература Британии 20 века

Тема 1.1. Книга Дж. Толкина «Властелин колец» (The Lord of the Rings)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор создал заведомо вымышленный мир романа.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 1.2 В.С. Моэм «Ашден или британский агент» (Ashenden or the British Agent)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор скрыл названия городов, в которых происходят события.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 1.3. Дж. Оруэлл Роман «1984» (Nineteen eighty-four)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор выбрал форму антиутопии, гротескный показ событий.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 1.4. Алан Силитой «Ночь субботы, утро воскресенья»
(Saturday Night & Sunday Morning)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.

6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал не жизнь элиты, а обычных людей.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Раздел 2: Литература США 20 века.

Тема 2.1. Уильям Фолкнер Звук и ярость (Sound and the Fury)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор критически показал не жизнь элиты.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.2. Рэй Бредбери Фаренгейт 451 (Fahrenheit 451)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал вымышленный мир, а не реальную жизнь.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.3. А. Хаксли Смелый новый мир (Brave New World)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал нерешенные проблемы общества.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.4. Э. Хемингуэй «Прощай оружие» (Farewell to Arms)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал проблемы не Америки, а Европы.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.5. С. Фитцджеральд Великий Гэтсби (The Great Gatsby)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.

9. По какой причине автор гротескно показал жизнь американского общества.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тематика эссе, рефератов по дисциплине Домашнее чтение первого иностранного языка.

1. Английская литература XX века
2. Американская литература XX века
3. Человек в XX веке глазами Хемингуэя
4. Жизнь и творчество Рея Бредбери
5. Жизнь и творчество Джорджа Оруэлла
6. Жизнь и творчество Дж. Толкиена
7. Жизнь и творчество Алана Силитоу
8. Жизнь и творчество А. Хаксли
9. Жизнь и творчество Эрнста Хэмингуэя
10. Жизнь и творчество Вильяма Фолкнера
11. Жизнь и творчество Френсиса С. Фитджеральда
12. Жизнь и творчество Сомерсета Моэма

Критерии оценки эссе и реферата,
выполненного в форме презентации

	Минимальный ответ	Изложенный, раскрытый ответ	Законченный, полный ответ	Образцовый, примерный ответ
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.
Представление	Предоставляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.

Оформление	Не использованы технологии Power Point. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений
Оценка	50-60 баллов	61-75 баллов	76-90 баллов	91-100 баллов

Критерии оценки (в баллах):

«отлично» выставляется студенту, если он выполнил задание на 85-100 %

«хорошо» выставляется студенту, если он выполнил задание на 70-84 %

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполнил задание на 50-69 %

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он выполнил задание на 49% и меньше

Вопросы зачета по дисциплине Домашнее чтение первого иностранного языка

1. Биография и творчество Сомерсета Моэма.
2. Сделайте сообщение по теме: “Famous British authors of the XX th century”.
3. Сделайте сообщение по теме: “Famous American authors of the XX th century”.
4. Биография и творчество Ф.С. Фитцджеральда.
5. Сделайте сообщение по теме: “My favourite American writer ”.
6. Биография и творчество Вильяма Фолкнера.
7. Сделайте сообщение по теме: “My favourite book”.
8. Биография и творчество Джорджа Оруэлла.
9. Биография и творчество Дж. Толкиена.
10. Биография и творчество А. Хаксли.
11. Биография и творчество Рея Бредбери.
12. Сделайте сообщение по теме: “My favourite English writer”.

Контролируемые компетенции: ОК – 5, ПК-5, ПК-6, ПК-14

Оценка осуществляется в соответствии с Таблицей 4.